EL EFECTO DE LA CLASE SOCIAL EN LA COMPETENCIA LÉXICA DE ESTUDIANTES DE POSTGRADO

Inmaculada Clotilde Santos Díaz
Universidad de Málaga

RESUMEN

Desde los inicios de la disponibilidad léxica (Gougenheim, Michéa, Rivenc y Sauvageot, 1964), la clase social es una de las variables estudiadas por antonomasia. El objetivo de este artículo es mostrar la influencia de los factores que inciden en la clase social con respecto al léxico disponible en lengua materna de estudiantes de posgrado por medio de análisis estadísticos. Se parte de la hipótesis de que la clase social del estudiante influye de forma sutil en el caudal léxico. Sin embargo, los resultados muestran que la clase social no es un factor relevante ya que la educación ha servido para superar las barreras sociales que llevan a estudiantes a presentar un mayor o menor dominio léxico.

Palabras clave: disponibilidad léxica, competencia léxica, clase social, lengua materna, sociolingüística

ABSTRACT

From the beginning of the lexical availability studies (Gougenheim, Michéa, Rivenc & Sauvageot, 1964), social class is the most typical one. The aim of this article is to show the influence of social class factors on the lexicon available in the mother tongue of postgraduate students through statistical analysis. It is based on the hypothesis that social class influences subtly in the lexical flow. However, the results show that social class is not a relevant factor since education has served to overcome the social barriers that lead students to present a greater or lesser lexical domain.

Keywords: lexical availability, lexical competence, social class, mother tongue, sociolinguistics

1. INTRODUCCIÓN

El estrato sociocultural forma parte de la mayoría de las investigaciones de disponibilidad léxica. Los precursores de esta disciplina, Gougenheim *et al.* (1964), incluyeron esta variable en las encuestas pero no la tuvieron en cuenta a la hora de realizar análisis. En general, el nivel sociocultural está conformado por los datos relativos al nivel de estudios y la ocupación profesional de los padres del informante (Echeverría, 1991; Alba Ovalle, 1995; Samper Padilla y Hernández Cabrera, 1997; Mateo García, 1998; Valencia Espinoza y Echeverría, 1999; Carcedo González, 2001; Gómez Devís, 2004; entre otros). En cambio, al igual que en este estudio, algunos autores han incluido los ingresos familiares para mejorar la descripción de esta variable (López Morales, 1999; Ávila Muñoz y Villena Ponsoda, 2010, 2011).

Una de las teorías sociolingüísticas de mayor relevancia en educación es la aportada por Bernstein (1974), quien analiza el comportamiento lingüístico de las clases sociales y propone la teoría de los códigos lingüísticos (restringido y elaborado). El código restringido es utilizado por la clase trabajadora y depende del contexto. En cambio, el código elaborado es universalista y es empleado por la clase dirigente. En el ámbito educativo, los modelos tienden a reproducirse de forma que provoca el fracaso escolar de los estudiantes de estratos socioeconómicos bajos.

Esta investigación pretende mostrar si existe una relación significativa entre el léxico disponible y los distintos factores que influyen en la clase social, es decir, el nivel de instrucción y profesión de los padres y los ingresos familiares. Se parte de la hipótesis de que la clase social del estudiante incide de forma sutil en el caudal léxico del informante ya que otros factores, como el tipo de estudios previos, cobran mayor importancia.

2. METODOLOGÍA

La muestra de estudio está formada por 171 estudiantes del Máster Universitario en Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas de la Universidad de Málaga durante el curso 2010/2011. Los datos extralingüísticos se recogieron a través de un cuestionario y los lingüísticos a través de una prueba sobre léxico disponible.

En primer lugar, los informantes respondieron al cuestionario sociológico que incluía preguntas que ayudan a medir el estrato social del informante. Tras la codificación de los datos, se obtuvieron las siguientes variables:

- El grado de estudios obtenido por los padres.
- La ocupación de los padres.
- Los ingresos familiares.
- La clase social.

Para obtener este índice se ha realizado un análisis de componentes principales. El objetivo es conseguir un conglomerado que ayude a explicar estas variables en un número más reducido teniendo en cuenta las tres variables anteriores. De esta forma, es posible analizar de forma global la influencia de la clase social de los padres de un individuo en su léxico disponible con una sola variable.

A continuación, los informantes realizaron la prueba de léxico disponible la cual consiste en hacer que los estudiantes escriban palabras relacionadas con un tema o centro de interés durante dos minutos. Para ello se seleccionaron nueve centros de interés[1]. La lematización de las palabras recogidas en cada centro siguió las recomendaciones establecidas por Samper Padilla (1998), tales como la neutralización de las marcas flexivas, la corrección de los errores ortográficos y la lematización de los sustantivos a la forma neutra.

3. RESULTADOS

En este apartado, se han comparado las medias de las variables a través del cálculo de ANOVA de un factor y el cotejo de las varianzas. Asimismo, se ha realizado un análisis de correlación bivariada entre las variables referidas a la clase social y el número de palabras aportadas por los informantes.

La relación entre la clase social y la media de palabras resulta ser significativa a un nivel de 0,05 y con un coeficiente de correlación de Pearson de 0,172.

[1] 1) Partes del cuerpo humano; 2) Comidas y bebidas; 3) La ropa; 4) La escuela: muebles y materiales; 5) La ciudad; 6) Medios de transporte; 7) Juegos y distracciones; 8) Profesiones y oficios; 9) Ordenadores e internet.

Se constata una cierta relación de forma que a medida que aumenta el nivel sociocultural de los padres, lo hace el promedio de palabras aportadas por los informantes. A continuación, se presentan los resultados divididos por los componentes de la clase social.

2.1 Nivel de instrucción de los padres

La codificación de esta variable se ha realizado otorgando un valor numérico mayor conforme aumenta el nivel de instrucción de los padres. En general, los resultados muestran una relación positiva entre el grado de instrucción alcanzado por los padres y el número de palabras aportadas por los informantes. La media de palabras aportadas en el grupo de los progenitores sin estudios es muy similar, siendo de 177,81 en el caso de los hombres y 177,79 en el de las mujeres. Estos valores suponen las medias de léxico más bajas registradas en los distintos niveles educativos de los hombres y las mujeres, a excepción de la madre de un informante que ha realizado el máster o doctorado que aporta la media más baja con 172 palabras.

La evolución del número de palabras conforme aumenta la formación de los padres no es lineal, ya que en algunos casos, los informantes cuyos padres tienen un nivel de instrucción menor han actualizado un mayor número de palabras. Por ejemplo, en el sector de madres que han realizado una licenciatura la media de palabras es de 200,10 y de aquellas que han realizado una diplomatura o una formación profesional de grado superior es de 205,74.

La correlación bivariada es significativa a un nivel de 0,05 y el resultado del coeficiente de Pearson es de 0,166. Sin embargo, el promedio del léxico es similar en todas las categorías de la variable. La correlación bivariada entre el léxico y la ocupación del padre no es significativa mientras que sí es significativa la relación entre el léxico y la ocupación de la madre a un nivel de 0,05 y con un coeficiente de correlación de Pearson de 0,205.

El ANOVA de un factor en el caso de los hombres es superior a 1 (F = 1,36) con un nivel de significancia de 0,234. En el caso de las mujeres, el valor de F es superior, 2,250 con un nivel de significancia de 0,041. La similitud en la varianza indica que no tiene sentido buscar subgrupos mediante pruebas post hoc confirmando la hipótesis nula de que las poblaciones cuentan con medias iguales.

	Sexo	N	Media	Desviación estándar	Mínimo	Máximo
Sin estudios	**H**	16	177,81	31,556	125	256
	M	14	177,79	25,523	125	225
Primaria incompleta	**H**	12	180,83	28,380	132	227
	M	19	200,11	40,147	130	266
Primaria completa	**H**	43	192,00	38,687	120	301
	M	48	181,44	30,993	120	256
Bachillerato o FP grado medio	**H**	33	187,73	28,335	138	264
	M	37	191,05	34,195	138	301
Diplomatura o FP grado superior	**H**	30	203,37	43,047	130	300
	M	31	205,74	44,172	130	300
Licenciatura	**H**	32	194,16	37,553	120	274
	M	21	200,10	34,936	120	274
Máster o doctorado	**H**	5	208,20	32,783	172	256
	M	1	172,00		172	172
Total	**H**	171	191,94	36,361	120	301
	M	171	191,94	36,361	120	301

Tabla 1. Datos descriptivos de los estudios del padre y de la madre con respecto al léxico disponible

3.2 Ocupación de los padres

Los informantes aportaron información sobre la profesión concreta que se codificó siguiendo la ordenación del *Real Decreto 1591/2010, de 26 de noviembre, por el que se aprueba la Clasificación Nacional de Ocupaciones 2011.* En la norma los valores inferiores se refieren a las profesiones más prestigiosas lo que iría en contradicción con la variable referida al grado de estudios. Por ello, se ha recodificado la ocupación para que conforme aumente el número de la ocupación y de los estudios mejore el estatus social.

La distribución de hombres y mujeres difiere bastante llegando incluso a haber profesiones tan solo ejercidas por hombres, como es el caso de los trabajadores cualificados del sector agrícola, ganadero, forestal y pesquero y los

artesanos y trabajadores cualificados de industrias manufactureras. Por el contrario, 48 mujeres se ocupan de las labores domésticas mientras que no hay ningún hombre.

Los datos de la comparación de medias muestran que no existen diferencias significativas. En el caso de los hombres, el valor F es menor, 1,335 mientras que en las mujeres es de 2,366. En cuanto a la correlación con la variable lingüística, tan solo se produce una relación significativa entre la ocupación de la madre y el caudal léxico, con un coeficiente de correlación de Pearson de 0,205 y un nivel de significancia de 0,01.

	Sexo	N	Media	Desviación estándar	Mínimo	Máximo
Directores y gerentes	**H**	1	217,00		217	217
	M	1	138,00		138	138
Técnicos y profesionales científicos e intelectuales	**H**	55	195,07	38,964	120	300
	M	52	202,19	38,708	120	300
Técnicos, profesionales de apoyo	**H**	12	210,00	41,569	142	277
	M	7	227,14	39,935	171	277
Empleados contables y administrativos	**H**	14	190,00	34,944	120	245
	M	9	181,11	20,612	155	211
Trabajadores servicios de restauración, personales, protección y vendedores	**H**	31	185,16	26,837	136	267
	M	31	188,97	38,984	130	301
Trabajadores cualificados sector agrícola, ganadero, forestal y pesquero	**H**	4	165,25	35,985	136	213
Artesanos y trabajadores cualificados industrias manufactureras	**H**	26	196,31	40,844	130	301
Operadores de instalaciones y maquinaria, y montadores	**H**	11	174,36	25,559	138	227
	M	1	179,00		179	179
Ocupaciones elementales	**H**	16	189,56	35,176	125	264
	M	12	191,83	27,472	148	240
Labores domésticas	**M**	48	181,96	33,591	120	266
Desempleado/a	**H**	1	239,00		239	239
	M	10	187,60	23,420	163	239
Total	**H**	171	191,94	36,361	120	301
	M	171	191,94	36,361	120	301

Tabla 2. Datos descriptivos de las ocupaciones del padre y de la madre con respecto al léxico disponible

3.3 Ingresos

Los resultados del caudal léxico son similares en todos los tramos de ingresos familiares, a excepción de los dos primeros cuya media de palabras es considerablemente inferior. La correlación entre ambas variables no es significativa así como tampoco la diferencia de medias entre grupos.

	N	Media	Desviación estándar	Mínimo	Máximo
Hasta 400	1	132,00		132	132
400-799	9	168,00	43,511	120	258
800-1100	13	198,92	24,717	170	241
1101-1800	55	190,22	34,255	125	294
1801-3000	57	196,23	39,427	120	301
Más de 3000	36	192,89	34,327	138	267
Total	171	191,94	36,361	120	301

Tabla 3. Datos descriptivos de los ingresos con respecto al léxico disponible

4. CONCLUSIONES

Este estudio concluye que la clase social no se considera un factor relevante ya que la educación ha servido para superar las barreras sociales que llevan a estudiantes a presentar una mayor o menor productividad léxica. Tan solo se producen correlaciones significativas entre la ocupación y el grado de instrucción de la madre aunque la distribución de medias por grupos no es relevante. No obstante, la clase social puede influir de forma indirecta en el léxico a través de otras variables como pueden ser los hábitos de lectura o incluso el propio hecho de que sean ya estudiantes de posgrado.

En este sentido, se podría decir que se confirma la teoría de Bernstein (1974) sobre los códigos lingüísticos. Dado que la mayoría de estudiantes de clase baja no llegan a finalizar los estudios de postgrado, eso provoca que la clase social no sea tan relevante en hablantes con un alto nivel de instrucción. En este estudio hay una mayoría de estudiantes procedentes de una clase media-alta, como se puede observar en los datos de cada variable. Por ejemplo, el número de padres técnicos y profesionales científicos e intelectuales es de 107 mientras que tan solo 28 se dedican a ocupaciones elementales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alba Ovalle, O. 1995. *Léxico disponible de la República Dominicana*. Santiago de los Caballeros: Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra.

Ávila Muñoz, A. M y Villena Ponsoda, J. A. (Eds.) 2010. *Variación social del léxico disponible en la ciudad de Málaga*. Málaga: Editorial Sarriá.

Ávila Muñoz, A. M y Villena Ponsoda, J. A. (Eds.) 2011. *Estudios sobre el español de Málaga. Pronunciación, vocabulario y sintaxis*. Málaga: Editorial Sarriá.

Bernstein, B. 1974. *Class, Codes and Control. Vol. 1. Theoretical studies towards a sociology of language*. London: R.K.P.

Carcedo González, A. 2001. Léxico disponible de Asturias. Turku: Universidad de Turku.

Echeverría, M. S. 1991. Crecimiento de la disponibilidad léxica en estudiantes chilenos de nivel básico y medio. En H. López Morales (Ed.), *La enseñanza del español como lengua materna. Actas del II Seminario Internacional sobre «Aportes de la lingüística a la enseñanza del español como lengua materna»* (pp. 61-78). Río Piedras: Universidad de Puerto Rico.

Gómez Devís, M.ª B. 2004. *La disponibilidad léxica de los estudiantes preuniversitarios valencianos: reflexión metodológica, análisis sociolingüístico y aplicaciones*. Valencia: Universidad de Valencia.

Gougenheim, G., Michéa, R., Rivenc, P. y Sauvageot, A. (1956). *L'élaboration du francais élémentaire.* Paris: Didier.

López Morales, H. 1999. *Léxico disponible de Puerto Rico*. Madrid: Arco/Libros.

Mateo García, M.ª V. 1998. *Disponibilidad léxica en el COU almeriense: estudios de estratificación social*. Almería: Universidad de Almería.

Samper Padilla, J. A. y Hernández Cabrera, C. 1997. El estudio de la disponibilidad léxica en Gran Canaria: datos iniciales y variación sociolingüística. En M. Almeida y J. Dorta, *Contribuciones al estudio de la lingüística hispánica. Homenaje al profesor Ramón Trujillo Carreño* (tomo II, pp. 229–239). La Laguna: Universidad de la Laguna.

Samper Padilla, J. A. 1998. "Criterios de edición del léxico disponible: sugerencias", *Lingüística*, *10*: 311-33.

Valencia Espinoza, A., y Echeverría, M. S. 1999. *Disponibilidad léxica en estudiantes chilenos.* Santiago de Chile: Universidad de Chile y Universidad de Concepción.